



## Všeobecné obchodní podmínky pro prodej prodloužení standardní záruky pro nové užitkové vozy

(platí od 1. 7. 2021)

### § 1 Termíny a definice

- I. Společnost MAN Truck & Bus SE je dále uváděna jako „MTB SE“.
- II. Nákladní automobily, autobusy, dodávky, podlahové skupiny, šasi a komponenty značek MAN a NEOPLAN podle rozsahu dodávky MAN AVIS ze závodu (EXW) jsou dále uváděny jako „produkt MAN“.
- III. Mezi „originální díly MAN“ patří vedle originálních dílů MAN® také originální díly MAN® ecoline, originální software MAN® a originální příslušenství MAN®.
- IV. Jako „obchodní partner MAN“ jsou dále označovány národní prodejní společnost (National Sales Company, resp. jen jako „NSC“) nebo dovozce, který zakoupil prodloužení standardní záruky od MTB SE pro účely jejich dalšího prodeje držiteli záruky.
- V. „Prodejce“ je jakýkoliv obchodní zástupce autorizovaný společností MTB SE nebo obchodním partnerem MAN, který na základě uzavřené smlouvy prodejce jako člen prodejní/distribuční organizace MAN nakupuje a prodává produkty MAN na své jméno.
- VI. „Servisní partner“ je jakákoli servisní dílna autorizovaná společností MTB SE nebo obchodním partnerem MAN, která na základě uzavřené smlouvy o servisním partnerství poskytuje jako člen prodejní/distribuční organizace MAN zákaznické služby.
- VII. „Držitelem záruky“ se rozumí koncový zákazník, prodejce nebo servisní partner.
- VIII. „Ceníkem“ se rozumí matrice prodloužení záruky pro nákladní automobily a autobusy. Ceník vydává MTB SE a lze jej nalézt na portálu MAN After Sales
- IX. „Prodloužením standardní záruky“ se rozumí pouze a jen moduly pro celé vozidlo a hnací ústrojí, které jsou i s cenami uloženy na portálu MAN After Sales.
- X. V rámci "prodloužení standardní záruky pro nová vozidla" jsou nabízeny různé záruční moduly s různou dobou platnosti a časovým omezením pro produkty MAN. Moduly jsou uloženy na portálu MAN After Sales.



## § 2 Předmět smlouvy

- I. Prodloužení standardní záruky opravňuje obchodního partnera MAN požadovat po společnosti MTB SE uhrazení vzniklých nákladů na opravy produktu MAN držitele záruky, a to v rozsahu popsáném v § 4.
- II. Opravy provedené v rámci prodloužení standardní záruky uhradí společnost MTB SE pouze tehdy, jsou-li provedeny výhradně obchodním partnerem MAN nebo servisním partnerem MAN a jsou-li provedeny v souladu se specifikací výrobce.
- III. Prodloužení standardní záruky na základě těchto všeobecných obchodních podmínek platí pro celosvětové užívání produktu MAN, není-li v základní smlouvě stanoveno jinak.
- IV. Ohledně originálních dílů MAN namontovaných v rámci prodloužené záruky může držitel záruky uplatňovat nároky za věcné vady namontovaných dílů, a to až do vypršení platnosti záruky. Vyměněné díly se stávají majetkem společnosti MTB SE.

## § 3 Územní oblast platnosti a kolizní případy

- I. Tyto všeobecné obchodní podmínky platí v zemích autorizovaných obchodních partnerů MAN. Obchodní partner MAN je považován za autorizovaného, má-li platnou dovozní smlouvu MAN a minimálně jednu autorizovanou servisní dílnu se systémem pro poskytování záruky.
- II. Uzavře-li MTB SE s obchodním partnerem MAN individuální písemná ujednání k prodloužení standardní záruky, pak tato ujednání mají přednost před ustanoveními těchto všeobecných obchodních podmínek. Jestliže mezi společností MTB SE a obchodním partnerem MAN platí dodatečné všeobecné obchodní podmínky, jež upravují i prodloužení standardní záruky, pak ustanovení těchto všeobecných obchodních podmínek mají

přednost před ustanoveními jakýchkoliv dodatečných všeobecných obchodních podmínek. V ostatních případech zůstává platnost ustanovení dodatečných všeobecných obchodních podmínek zachována.

## § 4 Rozsah plnění a vyloučení z prodloužení standardní záruky

- I. Prodloužení standardní záruky platí výhradně pro dodávky podle potvrzení zakázky MAN ze závodu (EXW).
  - 1) Prodloužení standardní záruky na **celé vozidlo (autobus, nákladní automobil a dodávka)** se vztahuje na všechny součástky vyjma těch, které jsou uvedené v Příloze II.
  - 2) Seznam plnění, která jsou vyloučena z prodloužení standardní záruky (**hnací ústrojí u autobusu, hybridního autobusu, nákladního automobilu a dodávky**), je uveden v příloze II.
  - 3) Prodloužení standardní záruky na **hnací ústrojí** zahrnuje u **autobusů** tyto součástky:
    - motor;
    - manuální/automatická převodovka;



- zadní nápravy a hnaná přední náprava;
  - kloubový hřídel.
- 4) Prodloužení standardní záruky na **hnací ústrojí** zahrnuje u **hybridních autobusů** tyto součástky:
- trakční motory a planetová převodovka (sumarizační);
  - generátor (součástky);
  - hybridní zařízení;
  - elektrické řídicí jednotky;
  - adaptační převodovka.
- 5) Prodloužení standardní záruky na **hnací ústrojí** zahrnuje u **nákladních automobilů** tyto součástky:
- motor;
  - manuální/automatická převodovka;
  - zadní nápravy a hnané přední nápravy;
  - HydroDrive;
  - rozdělovací převodovka;
  - kloubový hřídel.
- 6) Prodloužení standardní záruky na **hnací ústrojí** zahrnuje u **dodávek** tyto součástky:
- motor;
  - manuální/automatická převodovka;
  - zadní náprava a hnaná přední náprava;
  - rozdělovací převodovka;
  - kloubový hřídel.
- II. Prodloužení standardní záruky, za splnění předpokladů uvedených v § 4 a § 5, zahrnuje pouze opravářské práce produktů MAN a všechny dodatečné náklady, které s tím bezprostředně souvisí, jako je poskytnutí servisního vozidla, čas dopravy technika na místo poruchy a zpět, případné poplatky za pohotovostní služby, jakož i noční a víkendové příplatky pro techniky pověřené opravou. Nepřímé náklady (např. škody způsobené zpožděním, pronájem náhradního vozidla během provádění opravy apod.) jsou z prodloužené záruky vyloučeny. Dále prodloužení standardní záruky platí pouze pro škody, které vzniknou při řádném používání produktu MAN.
- III. Rozsah opravy v rámci prodloužení standardní záruky se vztahuje pouze na škody, která koncový zákazník neprodleně nahlásil a které byly následně opraveny obchodním partnerem MAN. V opačném případě si MTB SE vyhrazuje právo odečíst od nákladů na opravu podíl spoluzavinění koncového zákazníka kvůli vícenákladům, které vzniknou opožděným oznámením.
- IV. Pro poskytnutí záruky u škody na součástce uvedené v § 4 bodě I. je určující, zda je daná součástka příčinou škody. To znamená, že škoda, která vznikne na součástce zahrnuté do prodloužené standardní záruky, přičemž její příčinou je součástka, na kterou se prodloužení standardní záruky nevztahuje, je z prodloužené standardní záruky vyloučena.
- V. Prodloužení standardní záruky nezahrnuje žádné servisní ani opotřebitelné díly (definice viz příloha I). Náklady na servisní ani opotřebitelné díly produktu MAN nebo nástaveb, vestaveb a přestaveb jsou z prodloužení standardní záruky rovněž vyloučeny.



- VI. Prodloužená standardní záruka neplatí pro škody, za které společnost MTB SE neodpovídá. Jedná se zejména o škody:
- způsobené nehodou, tj. poškozením způsobeným zvenčí, jestliže příčinou nehody nebyla součástka, na kterou se vztahuje prodloužená záruka;
  - způsobené lehkomyšlným nebo úmyslným jednáním, nesprávným používáním;
  - způsobené ohněm nebo výbuchem, jestliže příčinou ohně nebo výbuchu nebyla součástka, na kterou se vztahuje prodloužená záruka;
  - způsobené zásahem vyšší moci;
  - způsobené nárazem kamínku;
  - způsobené jakýmkoliv válečným konfliktem, občanskou válkou, vnitrostátními nepokoji, stávkou, výlukou, konfiskací nebo jinými státními zásahy či jadernou energií;
  - v důsledku účasti na dopravní akci závodního charakteru nebo na cvičné jízdě v rámci takovéto akce;
  - vzniklé použitím produktu MAN v rozporu s předepsaným účelem jeho použití (například s větším zatížením osy nebo návěsu, než které stanovila společnost MTB SE);
  - vzniklé nedodržením specifikací (rozměrů a hmotností) pro produkty MAN;
  - způsobené změnou původní konstrukce vozidla (např. tuning, dodatečná výbava, přestavba atd.) nebo zabudováním cizích dílů či příslušenství (např. duální palivové systémy), jestliže tyto změny nebyly certifikovány společností MTB SE (např. kvůli nedodržení konstrukčních směrnic MAN pro nástavby), schváleny a/nebo autorizovány;
  - způsobené jakoukoli manipulací s tachometrem nebo tachografem a počítadlem provozních hodin;
  - vzniklé užitím položky zjevně vyžadující opravu, není-li možné dokázat, že škoda není způsobená nutností opravy, nebo že defekt byl opraven provizorním způsobem se souhlasem obchodního partnera MAN v době vzniku škody; způsobené použitím věci, která evidentně potřebuje opravit, ledaže by škoda prokazatelně nesouvisela s potřebou opravy nebo závada byla v okamžiku škody provizorně opravena se souhlasem obchodního partnera MAN;
  - způsobené neodbornou opravou nebo údržbou, pokud tato byla příčinou škody;
  - v podobě ztráty zisku nebo nákladů vzniklých v důsledku provozního výpadku produktu MAN;
  - v podobě následných škod nebo nákladů vzniklých v důsledku odstraňování uniklých provozních kapalin (např. škody na životním prostředí);
  - na přepravovaném zboží nebo v důsledku ušlého dopravného;
  - způsobené použitím parafinovaných nebo znečištěných pohonných hmot a/nebo AdBlue;
  - na pneumatikách a vyvažovacích závažích;
  - následné škody nebo náklady na produktu MAN, které vznikly v důsledku defektu pneumatik;
  - vzniklé v důsledku nedodržení změněných nebo nových legislativních předpisů od první registrace;



- v podobě nákladů na testování, měření a úpravy, pokud tyto úkony nesouvisejí se škodami, na které se vztahuje prodloužená záruka;
- vzniklé na základě použití bionafty ve vozidlech, která k tomu nejsou explicitně schválena. Pokud se usiluje o prodloužení záruky pro vozidlo, které se používá mimo EU, musí se nejprve prokázat, že v dané zemi je k dispozici palivo obsahující FAME podle EN 14214.

### § 5 Předpoklad pro poskytnutí prodloužení standardní záruky

- I. Předpokladem pro poskytnutí plnění z prodloužení standardní záruky je, že po dobu trvání záruky byla na produktu MAN prováděna údržba a servis, jak je předepisuje MAN, ledaže držitel záruky prokáže, že neprovedení takové údržby a servisu nezpůsobilo škodu vyžadující opravu a že byly použity originální díly MAN nebo ekvivalentní náhradní díly, jakož i maziva a provozní látky schválené společností MAN (viz Specifikace provozních prostředků MAN). Škody a následné škody, které vzniknou v důsledku nedodržení předpokladu uvedeném v předchozí větě, nebudou hrazeny v rámci prodloužení standardní záruky.
- II. Dalším předpokladem pro poskytnutí plnění z prodloužení standardní záruky je, že držitel záruky využívá po dobu trvání prodloužené standardní záruky službu proaktivního řízení údržby „MAN ServiceCare“ společnosti MTB SE. To neplatí pro držitele záruky, kteří si zakoupili prodloužení standardní záruky na vozidlo typu MAN TGE. To platí výhradně pro území evropské 27 (kromě Malty a Spojeného království) a pro Norsko a Švýcarsko.
- III. Náklady, které se mají vyúčtovat v rámci prodloužení standardní záruky, převezme MTB SE pouze s výhradou technické kontroly

poškozené součástky, která se provede v jednom z provozů společností MTB SE, jež je kompetentní pro diagnostiku. Předpokladem pro takové převzetí nákladů je dodržení rozsahu opravy předepsaného společností MAN.

### § 6 Povinnosti obchodního partnera MAN

- I. Obchodní partner MAN musí zajistit, aby byl koncovému zákazníkovi vystaven doklad o získání prodloužení standardní záruky, a koncový zákazník je/bude informován o svých níže uvedených povinnostech souvisejících s prodloužením standardní záruky (viz § 6 bod V.).
- II. Veškeré opravářské práce na produktu MAN, které jsou součástí této smlouvy, se hradí pouze tehdy, když je provede servisní partner nebo obchodní partner MAN za použití originálních dílů MAN a maziv a provozních látek schválených společností MAN (viz Specifikace provozních prostředků MAN).
- III. Koncový zákazník musí splnit požadavky a povinnosti podle § 6 jakož i ty, které mu uloží obchodní partner MAN, prodejce nebo servisní partner, musí dodržet specifikace a doporučení uvedená v provozním návodu (zejména všechny prováděné práce a kontroly popsané v provozních pokynech, například doplňování oleje a nemrznoucí kapaliny), případně musí zajistit jejich splnění. V opačném případě ztrácí koncový zákazník nárok na náhradu škody nebo následných škod plynoucích z prodloužení standardní záruky, ledaže by prokázal, že vzniklá škoda/následná škoda nevznikla v příčinné souvislosti s nedodržením těchto požadavků.



- IV. Jestliže koncový zákazník zjistí nebo má podezření na závadu, na kterou se vztahuje prodloužená standardní záruka, musí to okamžitě oznámit obchodnímu partnerovi MAN, prodejci nebo servisnímu partnerovi a produkt MAN přistavit k provedení opravy. V opačném případě si obchodní partner MAN, prodejce nebo servisní partner vyhrazuje právo účtovat koncovému zákazníkovi část nákladů za opravu odpovídající jeho podílu spoluzavinění na vícenákladech, které vzniknou kvůli jeho opožděnému oznámení a přistavení vozu k provedení opravy. Obchodní partner MAN, prodejce nebo servisní partner si vyhrazují právo buď přijmout produkt MAN nebo odkázat koncového zákazníka na jiného servisního partnera.
- V. Jestliže má koncový zákazník v úmyslu používat alternativní paliva, musí o tom informovat obchodního partnera MAN, prodejce nebo servisního partnera ještě před jeho použitím. Obchodní partner MAN pak může rozhodnout o používání uvedeného paliva v souladu se specifikacemi MTB SE. Pokud by koncový zákazník neinformoval obchodního partnera MAN, prodejce nebo

servisního partnera včas a/nebo by obchodní partner MAN podle specifikací MTB SE neschválil alternativní palivo, ztrácí koncový zákazník veškeré nároky plynoucí z prodloužení standardní záruky, ledaže by prokázal, že vzniklá škoda/následná škoda nevznikla v příčinné souvislosti s použitím alternativního paliva.

- VI. Obchodní partner MAN musí zajistit, aby se díly, které jsou vyměněny v rámci opravy podle prodloužené záruky, staly jeho majetkem.

### **§ 7 Statut prodloužení standardní záruky při změně majitele/držitele**

Prodloužení standardní záruky pro nová vozidla je vázáno na produkt MAN. V případě změny majitele zůstává prodloužená standardní záruka na nové vozidlo v platnosti i nadále.

### **§ 8 Začátek a trvání prodloužené standardní záruky; možnosti prodloužení**

- I. Prodloužení standardní záruky pro nová vozidla začíná platit nejdříve po vypršení ručení za věcné vady.



- II. Dohodnutý počet kilometrů (resp. omezení ujetých kilometrů uvedené v prodloužení standardní záruky) je uveden v ceníku společnosti MTB SE na portálu MAN After Sales.
- III. Jestliže pro produkt MAN, pro který je uzavřeno toto prodloužení standardní záruky, byla uzavřena servisní smlouva a/nebo smlouva o financování či leasingu a/nebo byla uzavřena smlouva o odkoupení vozidla obchodním partnerem MAN a smluvní strany výše uvedených smluv se dohodnou na prodloužení těchto smluv, pak je držitel záruky oprávněn požadovat prodloužení i prodloužené standardní záruky pro příslušný produkt MAN na základě připojených všeobecných obchodních podmínek pro prodej záruky na použité užitkové vozy od vypršení platnosti prodloužení standardní záruky, je-li produkt MAN uveden v příloze III; v příloze III jsou uvedeny i možné doby platnosti a rozsahy prodloužení. Příslušná žádost musí být doručena obchodnímu partnerovi MAN v písemné podobě spolu s odpovídajícím dokladem o prodloužení jedné z výše uvedených smluv nejpozději 6 týdnů před vypršením prodloužení standardní záruky. Cena za uplatnění opce na požadované prodloužení je držiteli záruky oznámena nejpozději 3 týdny před vypršením prodloužení standardní záruky; držitel záruky musí po seznámení se s cenou za opci na prodloužení potvrdit její využití obchodnímu partnerovi MAN nejpozději v den vypršení prodloužení standardní záruky, a sice v textové podobě (např. e-mailem). Na pozdě doručené uplatnění opce nebude brán zřetel.
- IV. Jestliže obchodní partner MAN, prodejce nebo servisní partner neobdrží žádnou objednávku na odstranění škod na produktu MAN před vypršením doby platnosti prodloužení standardní záruky, pak již nelze

dodatečně uplatnit nároky plynoucí z této smlouvy pro příslušný produkt MAN.

### § 9 Rozhodné právo a soudní příslušnost

Všeobecné obchodní podmínky byly sepsány v angličtině, němčině a češtině. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost německá verze.

Příslušným soudem pro veškeré spory plynoucí z této smlouvy je soud v Mnichově (Německo). MTB SE však má právo podat žalobu také u soudu, pod který spadá obchodní partner MAN. Uzavření, platnost a plnění této smlouvy a všech ekonomických vztahů mezi stranami, které jsou předmětem této smlouvy, podléhá právu Německé spolkové republiky s vyloučením mezinárodního soukromého práva a Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) z 11. dubna 1980.